

# Arrabbu huwa Allah

The Lord alone is God

Author: Hermas Samir

English version: Ilse Roskam

Dutch version: Arie Maasland

German version: Werner Finis, Elia & Judith Gad

## Arabic

### Chorus

Ar-rabbu huwa allah,  
huwa sana'anè  
wa nahna sja'buhu,  
wa ganamu mar'aa  
(2x)

لرب هو الله  
هو صنعنا  
ونحن شعبه  
وغنم مرعاه  
(2x)

### Verse 1

Lina'bu dur rabba,  
bil-farchi wal-chamdi  
walnahtifa lahu,  
walnarfa'oul aydi  
(2x)

لنعبد الرب  
بالفرح والحمد  
ولنهتقن له.  
ولنرفع الأيدي  
(2x)

### Verse 2

Gannu wa rannimu,  
bi a'dzabil alhaan  
bil-ajdi saffiqu,  
lisayyidil akwaan  
(2x)

غنوا ورنموا  
بأعذب الألحان  
بالأيدي صفقوا  
لسيد الاكوان  
(2x)

### Verse 3

Nuqaddimoul makgda,  
Lisèkinis samè  
wa nadzbachul chamda,  
limèn fi wastinaa  
(2x)

نقدم المجد  
لساكن السماء  
ونذبح الحمد  
لمن في وسطنا  
(2x)

### Verse 4

Bismi ilahinè,  
sanarfa'ur raayèt  
warbichalaasihi,  
sata'lut tarnimeèt  
(2x)

بإسم إلهنا  
سنرفع الرايات  
وبخلاصه  
ستعلو الترنيمات  
(2x)

## English

### Chorus

The Lord alone is God,  
creator of us all.  
He leads us as his flock,  
We heed his Shepherd's call.  
(2x)

### Verse 1

Let's worship Him with joy,  
let's praise and raise our hands  
and in the name of God,  
let's raise our Saviour's flag.  
(2x)

### Verse 2

All glory to the King,  
who sits on heavens throne.  
We clap our hands and sing  
our songs for Him alone.  
(2x)

### Verse 3

-

### Verse 4

-

## **Dutch**

### **Chorus**

De Heer is onze God,  
hem zijn wij toegewijd.  
Hij maakte ons zijn volk,  
de schapen die Hij leidt.  
(2x)

### **Verse 1**

Kom zing dit lied voor Hem,  
Doe mee aanbid de Heer.  
Verhef je hart en stem,  
geef Hem de hoogste eer.  
(2x)

### **Verse 2**

Ja Hem verhogen wij,  
die in de hemel woont,  
maar die ook hier wil zijn,  
en ons zijn liefde toont.  
(2x)

### **Verse 3**

In Gods naam staan we sterk,  
we winnen elke strijd.  
Dus prijzen we zijn werk,  
nu en in eeuwigheid!  
(2x)

### **Verse 4**

-

## **German**

### **Chorus**

Der Herr allein ist Gott,  
von ihm sind wir gemacht.  
Das Volk- Seiner Weide,  
Schafe seiner Hand.  
(2x)

### **Verse 1**

Voll Freude jubeln wir  
und singen unserm Gott,  
denn er hat Wunderbares  
für uns vollbracht.  
(2x)

### **Verse 2**

Hebt euer Banner hoch,  
im Namen unsres Herrn.  
Und alle solln es sehn,  
dass Christus König ist.  
(2x)

### **Verse 3**

Wir beten an den Sohn,  
den Einen auf dem Thron,  
und bringen allezeit  
das Lob, das ihm gebührt.  
(2x)

### **Verse 4**

Mit ganzem Herzen singt,  
mit Lied und Instrument,  
lobpreiset unsern Gott.  
Die ganze Schöpfung singt.  
(2x)